

EVOLUCIÓN DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS EN NAVARRA

INTRODUCCIÓN: JORNADAS DE TRABAJO Y DEBATE

Las I Jornadas, Comunicarse en dos lenguas extranjeras: un sello de calidad. Jornadas de abril de 1999, tuvieron como objetivo debatir el estado de la enseñanza de las lenguas extranjeras en Navarra y establecer un plan de mejora para la próxima década. Tuvieron lugar en abril de 1999 y asistieron 250 profesores de Educación Infantil y Primaria, Secundaria y de las Escuelas Oficiales de Idiomas.

Las Jornadas fueron la culminación del trabajo de una comisión de especialistas de idiomas modernos de todos los sectores educativos no universitarios y de miembros del Departamento de Educación y Cultura. Tras el análisis y debate de los principales aspectos que intervienen en el aprendizaje y la enseñanza de un idioma, se abrió un proceso de participación entre todos los docentes de francés e inglés de nuestra Comunidad (unos 900).

Las II Jornadas de Lenguas Extranjeras, A realistic Approach, tienen como objetivo mostrar y difundir buenas prácticas docentes, además de presentar ponencias especializadas en metodologías y desarrollo profesional del profesorado. Asisten 330 profesores.

ANÁLISIS PREVIO

Durante el curso 1996-07, la Dirección General de Educación encargó un informe sobre la situación de enseñanza de las lenguas extranjeras en Navarra. Este informe arrojaba los siguientes datos:

- El inglés es la primera lengua extranjera de estudio para el 92,93% del alumnado.
- El estudio de la segunda lengua en Primaria está muy poco extendido.

- El 52,86% del alumnado estudia lengua extranjera en Infantil y/o Primer ciclo de Primaria (frente al 21,46% que lo hacía en 1992-93). El 77,27% de los centros públicos y el 77,41% de los centros concertados cuentan con autorización expresa para impartir la lengua extranjera en el primer ciclo de Primaria, pero no para Educación Infantil.
- Se respetan los mínimos de 3 horas semanales para los ciclos 2º y 3º de Primaria; 1 hora y media para el primer ciclo de Primaria. No obstante, no hay mínimo establecido para Educación Infantil, lo cual lleva a situaciones dispares y anárquicas en lo referente al tratamiento horario.

Comisión de trabajo y I Jornadas

En este contexto de cambio y renovación, en enero de 1998, el Departamento de Educación y Cultura nombra una Comisión de trabajo de técnicos de la Administración y profesorado en activo para hacer un estudio en profundidad sobre los distintos aspectos que inciden en la enseñanza de las lenguas extranjeras. El trabajo de esta comisión culminó en unas jornadas de debate (*I Jornadas, Comunicarse en dos lenguas extranjeras: un sello de calidad. Jornadas de abril de 1999*), a las que asistieron 250 profesores de lenguas de Infantil y Primaria, Secundaria y de las Escuelas Oficiales de Idiomas y en un plan de actuación (Plan de mejora de la enseñanza de lenguas extranjeras) que el Departamento de Educación presentó al Parlamento de Navarra para mejorar estas enseñanzas en los próximos años.

Situación de partida

La situación de los centros en cuanto a las lenguas extranjeras era:

	CENTROS PÚBLICOS		CENTROS CONCERTADOS		TOTAL
	1 LENG	2 O MÁS LENG	1 LENG	2 LENG	
INF/PRIM	119	9	45	7	180
SECUND	11	41	10	29	91
TOTAL	130	50	55	36	271

En cuanto a los recursos humanos, el número de profesores de lenguas extranjeras con que contaba Navarra durante ese año es el siguiente:

	Centros públicos	Centros privados	Total
INF Y PRIM	199	168	367
SECUND	301	176	477
EEOOII	57	-	57
TOTAL	557	344	901

Un 52% del profesorado de lenguas extranjeras de Educación Infantil y Primaria imparte otras áreas, además de la lengua extranjera.

Si nos referimos a las diferentes etapas, en Educación Infantil y Primaria el 95% de los alumnos cursan la lengua inglesa, mientras que el resto cursa francés. Casi se ha generalizado durante los últimos años la anticipación del inicio del estudio del área de lenguas extranjeras: en el curso 1997-98, el 70% de los centros iniciaba su enseñanza en 1º de la Educación Primaria o en Educación Infantil, frente al 21,46% que así lo hacía en 1992-93. Por consiguiente, si en un 70% de los centros, que por otra parte escolarizan al 84,55% del alumnado de Navarra, se inicia su aprendizaje en la Educación Infantil o en 1º de Educación Primaria, esos alumnos habrán cursado estas enseñanzas al menos durante 6 años al incorporarse a la Educación Secundaria Obligatoria.

Es fundamental reseñar que la lengua extranjera en Infantil y Primaria se imparte de forma muy desigual en unos centros u otros: no hay homogeneidad en tiempo, ni en metodologías, ni en formación ni en capacitación del profesorado.

El Plan de Mejora del Departamento de Educación

Enseñanzas generales (Infantil, Primaria y Secundaria)

- Homogeneizar los planes de estudio de la lengua extranjera en cuanto a horario.
- Insistir en la formación inicial y permanente del profesorado, como elemento clave en el aprendizaje del alumnado.
- Incrementar y estabilizar el programa de los auxiliares de conversación, incorporando nativos que viven en nuestra Comunidad. Anteriormente este recurso se destinaba, casi exclusivamente, a centros de Secundaria.

- Garantizar la continuidad en el aprendizaje entre las distintas etapas. Para ello habría que adoptar las siguientes medidas:
 - *Fijar los niveles de competencia esperados al término de la Educación Primaria, de modo que sirvan de referencia para el profesorado de esta etapa y como punto de partida para el de Educación Secundaria.*
 - *Establecer un Diseño Curricular orientativo para la Educación Infantil y primer ciclo de la Educación Primaria. Y obviamente tener en cuenta las implicaciones que para el resto de ciclos tendrá la utilización de este material en niveles anteriores.*
 - *Preparar y enviar modelos de pruebas de evaluación interna.*
- Incidir en la mejora de condiciones que garanticen la calidad. Entre ellas se citan la utilización de las nuevas tecnologías, la realización de actividades extraescolares y complementarias en lenguas extranjeras.
- Impulsar experiencias innovadoras:
 - *aprendizaje temprano.*
 - *Enseñanza de contenidos en lengua extranjera.*
 - *Programa de colaboración de la EOIDNA con los centros de Educación Secundaria.*
 - *Potenciar la movilidad del alumnado a los países donde se hable la lengua de estudio mediante convocatorias de ayudas con asignación de número de becas por centro*
- Impulsar programas de uso de la lengua para el alumnado:
 - *Programas de inmersión lingüística.*
 - *Potenciar las experiencias en el extranjero a través de convocatorias de ayudas con asignación de número de becas por centro*
 - *Programa extraescolar en lengua extranjera.*
- Evaluación externa: estudios longitudinales que permitan comprobar la adecuación de las medidas aplicadas y que abarquen los conocimientos lingüísticos, los objetivos relacionados con la comprensión escrita, la comprensión oral, la expresión escrita y la expresión verbal y los objetivos en relación con los aspectos culturales y actitudinales.

Escuelas Oficiales de Idiomas

- Incrementar el número de plazas ofertadas a los alumnos de Secundaria que obtienen el Certificado del Ciclo Elemental mediante el Programa de colaboración con la EOIDNA.

- Establecer los mecanismos adecuados para garantizar la coordinación de las tres Escuelas Oficiales de Idiomas en cuanto a currículos, elaboración de pruebas, criterios de calificación, etc.
- Consolidar la Escuela Oficial de Idiomas a Distancia y ampliar la oferta de lenguas.

DIEZ AÑOS DESPUÉS

Enseñanzas generales (Infantil, Primaria y Secundaria)

- Homogeneización del horario escolar en todos los centros de Navarra e inicio temprano generalizado de la primera lengua extranjera:
Todos los centros de Infantil y Primaria imparten 3 sesiones semanales de inglés y 2 de refuerzo de áreas en inglés.
- Currículos y pruebas de evaluación adaptados al *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*:
Los currículos de Navarra se elaboraron desde un enfoque integrado de todas las lenguas escolares y están referidos al MCER
- Programas de Inmersión lingüística para el alumnado
 - *English Week: 2.175 plazas para alumnado de 4º y 5º de Primaria*
 - *Inmersión de verano: 2.526 plazas para Primaria y Secundaria*
- Programas en el extranjero para el alumnado:
 - *Programa de verano de inglés en el extranjero: 60 plazas*
 - *Programa de verano de francés en el extranjero: 200 plazas*
 - *Programa académico en el extranjero: 64 plazas*
- Centros con programas de aprendizaje en inglés:
 - *20 centros de Educación Infantil y Primaria (3.754 alumnos), 10,11% del total de alumnado de enseñanza pública*
 - *15 centros de Secundaria con Sección bilingüe de inglés (880 alumnos)*
 - *6 centros de Secundaria con Sección bilingüe de francés (286 alumnos)*
- Planes de formación del profesorado reforzados y que atienden a la diversidad de objetivos y necesidades del sistema educativo:
 - *112 plazas para cursos de verano en el extranjero*
 - *45 plazas para cursos intensivos de una semana en Navarra: lengua y metodología*
 - *48 plazas para el curso de mejora de la lengua inglesa (evaluación diagnóstica)*

- Programa de auxiliares de conversación, también en Infantil y Primaria y en zonas rurales: 50 auxiliares de inglés y francés.
- Programa de actividades extraescolares:
 - *Programa avatar para Secundaria: 56 plazas*
 - *Cuentacuentos en inglés: 108 para Primaria y 103 para Secundaria*
 - *Talleres de inglés: 37*

Escuelas Oficiales de Idiomas

- Unificación de pruebas y currículos de las tres escuelas oficiales de idiomas.
- Potenciación del programa de colaboración de centros de Secundaria con la EOIDNA: prácticamente el 100% de los centros públicos y concertados de Navarra participan.

Matrícula curso 2009-2010		
Idioma	Nivel	Matriculados
Alemán	Nivel Básico	108
Alemán	Nivel Intermedio	35
Euskera	Nivel basico	307
Euskera	Nivel Intermedio	292
Euskera	1º Nivel Avanzado	79
Euskera	2º Nivel Avanzado	946
Francés	Nivel Básico	501
Francés	Nivel Intermedio	287
Inglés	Nivel Intermedio	1.902
Inglés	Nivel Avanzado	736

PROFESORADO DE LENGUAS EXTRANJERAS:

Como se comenta en el inicio, el número de profesores de la red pública era de 557 (199 de Infantil y Primaria, 301 de Secundaria y 57 de EEOOII), no pocos de ellos compartiendo otras asignaturas.

En el curso 2010-11 no es frecuente que el profesorado de lengua extranjera imparta otras asignaturas. Los datos son:

ETAPA	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
Infantil	310	1	0
Primaria	496	11	2
ESO	278	82	6
FP	26	3	0
Bachillerato	141	46	4
EEOOII	83 (inglés, francés, alemán, euskera e italiano)		

